

## 7 Mga lugar na may sapat na kaalaman at Pagpapayo

### 7 – 1 Tanggapan ng Konsultasyon

Mayroong mga serbisyong konsultasyon gamit ang iba't-ibang wika kung sakaling nahihirapan sa Hapon. May mga volunteer interpreters na makakatulong kung kinakailangan ng papeles, mga alituntunin at konsultasyon sa mga opisina ng gobyerno katulad ng local ward office. Maaaring magpatulong sa interpreter (libre) sa mga opisina ng gobyerno.

Kung mga katanungan: Hiroshima Peace Culture Foundation, City Diversity & Inclusion Division // TEL 082-242-8879

❖ Kung walang salin sa inyong wika ang mga petsa ng konsultasyon na inyong makikita sa kolum, ito ay nangangahulugan na ang konsultasyon ay Nihonggo lamang.

Nilalaman ng konsultasyon	Pangalan, Telepono atbp.	Oras, atbp.
Mga konsultasyon na patungkol sa pang-araw-araw na pamumuhay	<b>Consultation Counter para sa mga Dayuhan ng Lungsod ng Hiroshima at Aki-gun</b>  <b>Address:</b> 1-5 Nakajima-cho, Naka-ku International Conference Center Hiroshima  <b>Tel.</b> 082-241-5010 <b>Fax</b> 082-242-7452 <b>Email:</b> soudan@pcf.ciy.hiroshima.jp	Lunes-Biyernes 9 am-4 pm (Maliban sa national holidays, Agosto 6, at Disyembre 29-Enero 3) May mga consultant na nagsasalita ng Espanyol, Intsik, Biyetnamis, Portugis, Ingles, Filipino * Ang Filipino ay tuwing Biyernes, una at ikatlong Huwebes. * Ang iba pang wika ay suportado gamit ang translation computer tablets.) * Konsultasyon sa Immigration Services Agency staff ay tuwing ikalawang Biyernes ng buwan 1:30 pm-4:00 pm (Kailangan ng reserbasyon.)
	<b>[Aki Ward Office Consultation Service]</b>  <b>Address:</b> Community Coordination Division, Aki Ward Office 2F, 3-4-36 Funakoshi-minami, Aki-ku	Pangalawang Miyerkules (Portugis) Pangatlong Huwebes (Espanyol)  10:15 am-12:30 pm, 1:30 pm-4 pm
	<b>[Moto-machi Management Office Consultation Service]</b>  <b>Address:</b> Moto-machi Management Office, 19-5 Moto-machi, Naka-ku	Pangalawang Martes (Intsik)  10:15 am-12:30 pm, 1:30 pm-4 pm
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Visa status</li> <li>• Social security</li> <li>• Kundisyon sa trabaho</li> <li>• Legal advice</li> <li>• Human rights</li> <li>• Pang-araw-araw na pamumuhay</li> </ul>	<b>Hiroshima International Center</b> <b>Konsultasyon para sa Dayuhan</b>  <b>Address:</b> 8-18 Naka-machi, Naka-ku Hiroshima Crystal Plaza 6F  Toll-free para sa konsultasyon <b>Tel.</b> 0120-783-806	<b>[Konsultasyon tungkol sa pang-araw-araw na pamumuhay]</b> Lunes-Biyernes 10 am-12 pm; 1 pm-7 pm Sabado 9:30 am-12 pm; 1 pm-6 pm <b>[Konsultasyon tungkol visa status, social security, kundisyon sa trabaho]</b> Huwebes, Sabado 10 am-12 pm, 1 pm-4 pm ❖ Ika Apat na huwebes 2 pm-7 pm Tandaan na ang panahon sa pagitan ng 12 pm hanggang 1 pm ay bukas para sa mga reservation na ginawa hanggang sa nakaraang araw ay hindi kasama ang ika-4 na Huwebes. (Maliban sa national holidays, at Disyembre 28-Enero 4) <b>Mga Wika</b> Ingles, Intsik, Biyetnamis, Korean, Tagalog, Portugis, Indonesian, Thai, Espanyol, at Nepali, Rosya, Ukraniya (May interpreter din sa telepono)

Nilalaman ng konsultasyon	Pangalan, Telepono atbp.	Oras, atbp.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Visas</li> <li>• Residence status, Special Permanent Residence</li> <li>• Naturalization</li> <li>• International marriage</li> </ul>	<b>Immigration Services Agency Immigration Information Center</b>  <b>Tel.</b> 0570-013904 (IP, overseas) 03-5796-7112	Lunes to Biyernes 8:30 am-5:15 pm * Mga Wika: Ingles, Korean, Intsik, Espanyol atbp.
	<b>Visa Support Center Hiroshima Address:</b> 8-26 Kami-hatchobori, Naka-ku Maple Hatchobori 803  <b>Tel.</b> 082-223-5581	Lunes, Martes, Miyerkules, Biyernes 10 am-5 pm Kailangan ng reserbasyon.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Human rights</li> </ul>	<b>Ministry of Justice Foreign-language Human Rights Hotline</b>  <b>Tel.</b> 0570-090911	Lunes to Biyernes 9 am-5 pm (Maliban sa national holidays, at Disyembre 29-Enero 3) * Mga Wika: Ingles, Intsik, Korean, Filipino, Portugis, Biyetnamis, Nepali, Espanyol, Indonesian, at Thai
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kundisyon sa trabaho</li> </ul>	<b>Hiroshima Foreign Workers Labor Conditions Consultation Service</b> (Hiroshima Labor Bureau Inspection Division) <b>Address:</b> 6-30 Kami-hatchobori, Naka-ku Joint Government Building No. 2, 5F  <b>Tel.</b> 082-221-9242	9 am-12 pm, 1 pm-4:30 pm (Maliban sa national holidays, at Disyembre 29-Enero 3) * Mga Wika: Portugis at Espanyol (Lunes, Martes, Huwebes, Biyernes) Intsik (Biyernes)
	<b>Hiroshima Central Foreign Workers Labor Conditions Consultation Service</b> (Hiroshima Central Labor Standards Inspection Office) <b>Address:</b> 6-30 Kami-hatchobori, Naka-ku Joint Government Building No. 2, 1F  <b>Tel.</b> 082-221-2460	9:30 am-12 pm, 1 pm-5 pm (Maliban sa national holidays, at Disyembre 29-Enero 3) * Mga Wika: Biyetnamis (Martes)
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trabaho</li> </ul>	<b>Hiroshima Foreign Residents Employment Service Office</b> (Hello Work Hiroshima) <b>Address:</b> 8-2 Kami-hatchobori, Naka-ku (Hello Work Hiroshima Office)  <b>Tel.</b> 082-511-1181	8:30 am-12 pm, 1 pm-5:15 pm (Maliban sa national holidays, at Disyembre 29 – Enero 3) * Mga Saling Wika: Espanyol at Portugis (Lunes, Miyerkules) Intsik (Lunes to Biyernes) Ingles (Biyernes) * Mga Saling Wika: 10:00 am-12 pm, 1 pm-4 pm Espanyol, Portugis, Intsik, at Ingles
	<b>Hello Work Hiroshima Higashi Address:</b> 13-7 Hikarigaoka, Higashi-ku  <b>Tel.</b> 082-264-8609	8:30 am-12 pm, 1 pm-5:15 pm (Maliban sa national holidays, at Disyembre 29-Enero 3) * Mga Saling Wika: Espanyol (Lunes, Miyerkules, Huwebes) Portugis (Lunes to Biyernes) Ingles (Lunes, Miyerkules, Huwebes) * Mga Saling Wika: 9:00 am-12 pm, 1 pm-5 pm Espanyol, Portugis, at Ingles

<b>Nilalaman ng konsultasyon</b>	<b>Pangalan, Telepono atbp.</b>	<b>Oras, atbp.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Mga opinion o komento tungkol sa munisipyo</li> <li>Legal na problema ukol sa pang-araw-araw na buhay</li> <li>Aksidenteng pang-trapiko</li> </ul>	<b>Hiroshima City Citizens Consultation Center</b> <b>Address:</b> 1-6-34 Kokutaiji-machi, Naka-ku (Hiroshima City Hall main building 1F) <b>Tel.</b> 082-504-2120	Lunes to Biyernes 8:30 am-5 pm (Maliban sa national holidays, Agosto 6, at Disyembre 29-Enero 3)
<ul style="list-style-type: none"> <li>Mga papeles at iba pang alituntunin</li> <li>Konsultasyon</li> </ul>	<b>Ministry of Internal Affairs and Communications Administrative Counselling Center <i>Kikumimi</i></b> <b>Address:</b> 6-30 Kami-Hatchobori, Naka-ku <b>Tel.</b> 0570-090110 (Buong bansa) <b>Tel.</b> 082-222-1100 (Hiroshima) kikumimi.japan@soumu.go.jp (Ingles)	Lunes to Biyernes 8:30 am-5:15 pm (Maliban sa national holidays, at Disyembre 29-Enero 3)  * Konsultasyon gamit ng handheld translator * Tumatanggap ng konsultasyon sa Ingles gamit ang email
<ul style="list-style-type: none"> <li>Domestic violence mula sa asawa o kinakasama</li> </ul>	<b>Spousal Domestic Violence Counseling at Support Center</b>  <b>Tel.</b> 082-504-2412	Lunes to Biyernes 10 am-5 pm (Maliban sa national holidays, Agosto 6, at Disyembre 29-Enero 3)  ◆ Babae ang lahat ng staff.
	<b>Konsultasyon tuwing holiday</b>  <b>Tel.</b> 082-252-5578	Sabado, Linggo, national holidays, at Agosto 6 10 am-5 pm (Maliban sa national holidays, at Disyembre 29-Enero 3)
<ul style="list-style-type: none"> <li>Biktima ng violence</li> </ul>	<b>Hiroshima City Violence Consultation Center</b> <b>Address:</b> 1-6-34 Kokutaiji-machi, Naka-ku (Hiroshima City Hall main building 12F) <b>Tel.</b> 082-504-2710 <b>Fax</b> 082-504-2712	Lunes to Biyernes 8:30 am-5 pm (Maliban sa national holidays, Agosto 6, at Disyembre 29-Enero 3)  ◆ Ang mga tauhan ay laging naka-antambay
<ul style="list-style-type: none"> <li>Suporta sa mga biktika ng krimen</li> </ul>	<b>Hiroshima City General Consultation Service for Victims of Crime</b> <b>Address:</b> 1-6-34 Kokutaiji-machi, Naka-ku (Hiroshima City Hall main building 12F) <b>Tel.</b> 082-504-2722	Lunes to Biyernes 8:30 am-5:15 pm (Maliban sa national holidays, Agosto 6, at Disyembre 29-Enero 3)
<ul style="list-style-type: none"> <li>Medical care at kalusugan</li> </ul>	<b>Hiroshima City Healthcare Safety Support Center</b> <b>Address:</b> 1-6-34 Kokutaiji-machi, Naka-ku (Hiroshima City Hall main building 13F) <b>Tel.</b> 082-504-2051 <b>Fax</b> 082-504-2258	Lunes to Biyernes 9 am-3 pm (Maliban sa national holidays, Agosto 6, at Disyembre 29-Enero 3)
<ul style="list-style-type: none"> <li>Emergency</li> </ul>	<b>Hiroshima Region Urban Area Emergency Consultation Center</b> <b>Tel.</b> #7119 o 082-246-2000	24 oras
<ul style="list-style-type: none"> <li>Emergency (Mga bata)</li> </ul>	<b>Child Emergency Telephone Consultations</b> <b>Tel.</b> #8000 o 082-505-1399	Araw-araw 7 pm-8 am (hanggang umaga)

Nilalaman ng konsultasyon	Pangalan, Telepono atbp.	Oras, atbp.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consumer problems (door-to-door sales, atbp)</li> <li>• Utang (Loans)</li> </ul>	<b>Hiroshima City Consumer Affairs Center</b> <b>Address:</b> 6-27 Moto-machi, Naka-ku AQ'A Hiroshima Center City 8F <b>Tel. 082-225-3300</b> <b>Consumer Hotline: 188</b> <b>Fax 082-221-6282</b>	10 am-7 pm (Maliban sa Martes at Disyembre 29-Enero 3)  ♦ Ang mga espesyalista ay naka-antabay * Ang speech translation app ay nasa 11 linguwahe
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mental health</li> </ul>	<b>Hiroshima City Mental Health and Welfare Center</b> <b>Address:</b> 11-27 Fujimi-cho, Naka-ku (Hiroshima City Public Health Center 4F) <b>Tel. 082-245-7731</b>	Lunes to Biyernes 8:30 am-5 pm (Maliban sa national holidays, Agosto 6, at Disyembre 29-Enero 3)
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Panganganak</li> <li>• Pagbubuntis</li> <li>• Pag-aalaga ng bata</li> <li>• Kalusugan</li> </ul>	<b>Local Ward Office Public Welfare Departments</b>  Para sa iba pang impormasyon ng mga division, tignan ang pahina 21	Lunes to Biyernes 8:30 am-5:15 pm (Maliban sa national holidays, Agosto 6, at Disyembre 29-Enero 3)
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Truancy</li> <li>• Reclusive behavior</li> <li>• Pag-aaral/ Karera (Career)</li> </ul>	<b>Youth Consultation Center (Konsultasyon ng kabataan)</b> <b>Tel. 082-242-2117</b>	Lunes-Sabado 9 am-5 pm (Maliban sa national holidays, Agosto 6, at Disyembre 29-Enero 3) * Sa salitang Hapon lamang po
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bullying</li> <li>• Mga batang may problems</li> </ul>	<b>Youth Consultation Center (Bullying Emergency Hotline)</b> <b>Tel. 082-242-2110</b>	24 oras * Sa salitang Hapon lamang po



## 7 – 2 Mga Pasilidad at Ahensya

### Mga tanggapan ng munisipyo, ward at mga sangay nito.

Kung tumawag sa local ward office, pakikilingan ang inyong sasabihin at iuugnay kayo sa kinaaukulang dibisyon.

Opisina	Address	Tel.	Fax
Hiroshima City Hall	1-6-34 Kokutaiji-machi, Naka-ku	082-245-2111	
Naka Ward Office	1-4-21 Kokutaiji-machi, Naka-ku	082-245-2111	082-541-3835
Higashi Ward Office	9-38 Higashi-kaniya-cho, Higashi-ku	082-245-2111	082-262-6986
Nukushina Branch Office	5-1-18 Nukushina, Higashi-ku	082-289-2000	
Minami Ward Office	1-5-44 Minami-machi, Minami-ku	082-245-2111	082-252-7179
Ninoshima Branch Office	752-74 Aza Yajita, Ninoshima-cho, Minami-ku	082-259-2511	
Nishi Ward Office	2-2-1 Fukushima-cho, Nishi-ku	082-245-2111	082-232-9783
Asaminami Ward Office	1-33-14 Furuichi, Asaminami-ku	082-245-2111	082-877-2299
Sato Branch Office	6-29-28 Midorii, Asaminami-ku	082-877-1311	
Gion Branch Office	2-48-7 Gion, Asaminami-ku	082-874-3311	
Numata Branch Office	7-64-8 Tomo-Higashi, Asaminami-ku (Numata Civic Facilities Complex 2F)	082-848-1111	
Asakita Ward Office	4-13-13 Kabe, Asakita-ku	082-245-2111	082-815-3906
Shiraki Branch Office	2391-4 Oaza Akiyama, Shiraki-cho, Asakita-ku	082-828-1211	
Koyo Branch Office	5-13-7 Fukawa, Asakita-ku	082-842-1121	
Asa Branch Office	3052-1 Oaza Imuro, Asa-cho, Asakita-ku	082-835-1111	
Aki Ward Office	3-4-36 Funakoshi-Minami, Aki-ku	082-245-2111	082-822-8069
Nakano Branch Office	3-20-9 Nakano, Aki-ku	082-893-2121	
Ato Branch Office	6257-2 Ato-cho, Aki-ku	082-856-0211	
Yano Branch Office	5-7-18 Yano-Higashi, Aki-ku	082-888-1112	
Saeki Ward Office	2-5-28 Kairoen, Saeki-ku	082-245-2111	082-923-5098
Yuki Branch Office	166 Oaza Wada, Yuki-cho, Saeki-ku	0829-83-0111	0829-83-1129

### Tanggapan ng Patubig

Ward	Branch office	Address	Tel.	Fax
Naka Ward	Central Service Station	9-32 Moto-machi, Naka-ku	082-221-5522	082-511-6925
Higashi Ward				
Minami Ward				
Nishi Ward				
Asaminami Ward	Asaminami Service Station	1-33-14 Furuichi, Asaminami-ku	082-831-4565	082-877-0679
Asakita Ward	Asakita Service Station	4-13-13 Kabe, Asakita-ku	082-819-3958	082-814-8859
Aki Ward	Aki Service Station	3-4-36 Funakoshi-minami, Aki-ku	082-821-4949	082-823-6624
Saeki Ward	Saeki Service Station	2-11-41 Kairoen, Saeki-ku	082-923-4121	082-922-6985

### Sanitation Offices (Pangkalinisan)

Opisina	Address	Tel.
Naka Sanitation Office	1-5-1 Minami-yoshijima, Naka-ku	082-241-0779
Minami Sanitation Office	1-5-1 Minami-yoshijima, Naka-ku	082-286-9790
Nishi Sanitation Office	7-7-1 Shoko-center, Nishi-ku	082-277-6406
Asaminami Sanitation Office	4-4013-1 Tomo-kita, Asaminami-ku	082-848-3320
Asakita Sanitation Office	1471-8 Oaza Nakashima, Kabe-cho, Asakita-ku	082-814-7884
Aki Sanitation Office	2-3-18 Yano-shin-machi, Aki-ku	082-884-0322
Saeki Sanitation Office	1-4-48 Kairoen, Saeki-ku	082-922-9211

### Tanggapan ng Buwis ng Munisipyo Mga Seksyon ng Buwis sa Residente ng Munisipyo, Mga silid para sa buwis

Pangalan ng Tanggapan	Tel.	Mga pangalan ng Silid	Tel.
Tanggapan ng Buwis ng Chuo (Nasa loob ng opisina ng Naka ward)	082-504-2564 (namamahala sa Naka-ku) 082-504-2751 (namamahala sa Minami-ku)	Silid sa buwis ng Minami (Nasa loob ng opisina ng Minami Ward)	082-250-8946
Tanggapan ng Buwis ng Tobu (Nasa loob ng opisina ng Higashi Ward)	082-568-7719 (namamahala sa Higashi-ku at Aki-ku)	Silid sa buwis ng Aki (Nasa loob ng opisina ng Aki Ward)	082-821-4913
Tanggapan ng Buwis ng Seibu (Nasa loob ng opisina ng Nishi ward)	082-532-0942 (namamahala sa Nishi-ku) 082-532-1012 (namamahala sa Saeki-ku)	Silid sa buwis ng Saeki (Nasa loob ng opisina ng Saeki Ward)	082-943-9716
Tanggapan ng Buwis ng Hokubu (Nasa loob ng opisina ng Asaminami ward)	082-831-4935 (namamahala sa Asaminami-ku) 082-831-5016 (namamahala sa Asakita-ku)	Silid sa buwis ng Asakita (Nasa loob ng opisina ng Asakita Ward)	082-819-3913

### Pagbabayad (Konsultasyon tungkol sa pagbabayad ng Resident Tax)

Ward (etc)	Division	Tel.	Email	Fax
Naka Ward	Collections Division I	082-504-0131	tyoshu1@city.hiroshima.lg.jp	082-249-3901
		082-504-0134		
Higashi Ward	Collections Division III	082-504-0321	tyoshu3@city.hiroshima.lg.jp	
Minami Ward	Collections Division I	082-504-0132	tyoshu1@city.hiroshima.lg.jp	
		082-504-0133		
Nishi Ward	Collections Division II	082-504-0211	tyoshu2@city.hiroshima.lg.jp	
		082-504-0212		
		082-504-0214		
Asaminami Ward	Collections Division IV	082-504-0411	tyoshu4@city.hiroshima.lg.jp	
		082-504-0412		
Asakita Ward	Collections Division IV	082-504-0413		
		082-504-0414		
Aki Ward	Collections Division III	082-504-0322	tyoshu3@city.hiroshima.lg.jp	
Saeki Ward	Collections Division II	082-504-0213	tyoshu2@city.hiroshima.lg.jp	
Outside Hiroshima City	Collections Division III	082-504-0323	tyoshu3@city.hiroshima.lg.jp	
		082-504-0324		
All Areas (Large-sum Tax Delinquency)	Special Delinquent Payment Division	082-504-2128	tokutai@city.hiroshima.lg.jp	

**Public Health Departments (Konsultasyon para sa kalusugan at at kapakanan):  
Naka Ward, Higashi Ward, Minami Ward, Nishi Ward**

Ward	Address	Tel.			
		Mutual Community Support Division	Welfare Division	National Insurance and Pension Division	Family and Health Services Division
Pangunahing Responsibilidad		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Konsultasyon tungkol sa Pag aalaga ng kalusugan ng matatanda</li> <li>• Pagbubuntis at pag aalaga</li> <li>• Konsultasyon sa 18 taon pababa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Elderly medical Welfare</li> <li>• Matagalang Pag aalaga</li> <li>• Nursery school</li> <li>• Gastos sa mediko ng mga bata</li> <li>• Allowances ng mga bata</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• National Health Insurance</li> <li>• National Pension</li> <li>• Malaking gastos sa mediko</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Public Welfare</li> </ul>
Naka Ward	730-8565 4-1-1 Ote-machi	082-504-2109	Kaugnayan sa mga bata: 082-504-2569 Kapansanan: 082-504-2588 Kaugnayan sa mga matatanda: 082-504-2570 Pangmatagalan pangangalaga: 082-504-2478	Insurance: 082-504-2555  Pension: 082-504-2556	082-504-2571 082-504-2688 082-504-2572 082-504-2689 082-504-2331 082-504-2334 082-504-2443 082-504-2333
Higashi Ward	732-8510 9-34 Higashi-kaniya-cho	082-568-7731	Kaugnayan sa mga bata: 082-568-7733 Kapansanan: 082-568-7734 Kaugnayan sa mga matatanda: 082-568-7730 Pangmatagalan pangangalaga: 082-568-7732	Insurance: 082-568-7711  Pension: 082-568-7712	082-568-7726 082-568-7727 082-568-7728
Minami Ward	734-8523 1-4-46 Minami-machi	082-250-4133	Kaugnayan sa mga bata: 082-250-4131 Kapansanan: 082-250-4132 Kaugnayan sa mga matatanda: 082-250-4107 Pangmatagalan pangangalaga: 082-250-4138	Insurance: 082-250-8941  Pension: 082-250-8944	082-250-4104 082-250-4105 082-250-4141 082-250-4149 082-250-4155
Nishi Ward	733-8535 2-24-1 Fukushima-cho	082-294-6384	Kaugnayan sa mga bata: 082-294-6342 Kapansanan: 082-294-6346 Kaugnayan sa mga matatanda: 082-294-6218 Pangmatagalan pangangalaga: 082-294-6585	Insurance: 082-532-0933  Pension: 082-532-0935	082-294-6117 082-294-6119 082-294-6583 082-294-6069 082-294-6135

**Public Health Departments (Konsultasyon para sa kalusugan at kapakanan):  
Asa-minami Ward, Asakita Ward, Aki Ward, Saeki Ward**

Ward	Address	Tel.			
		Mutual Community Support Division	Welfare Division	National Insurance and Pension Division	Family and Health Services Division
Pangunahing Responsibilidad		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Konsultasyon tungkol sa Pag aalaga ng kalusugan ng matatanda</li> <li>• Pagbubuntis at pag aalaga</li> <li>• Konsultasyon sa 18 taon pababa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Elderly medical Welfare</li> <li>• Matagalang Pag aalaga</li> <li>• Nursery school</li> <li>• Gastos sa mediko ng mga bata</li> <li>• Allowances ng mga bata</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• National Health Insurance</li> <li>• National Pension</li> <li>• Malaking gastos sa mediko</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Public Welfare</li> </ul>
Asa-minami Ward	731-0194 1-38-13 Nakasu	082-831-4944	Kaugnayan sa mga bata: 082-831-4945 Kapansanan: 082-831-4946 Kaugnayan sa mga matatanda: 082-831-4941 Pangmatagalan pangangalaga: 082-831-4943	Insurance: 082-831-4929  Pension: 082-831-4931	082-831-4940 082-831-5010 082-831-4973
Asakita Ward	731-0221 3-19-22 Kabe	082-819-0616	Kaugnayan sa mga bata: 082-819-0605 Kapansanan: 082-819-0608 Kaugnayan sa mga matatanda: 082-819-0585 Pangmatagalan pangangalaga: 082-819-0621	Insurance: 082-819-3909  Pension: 082-819-3910	082-819-0576 082-819-0620
Aki Ward	736-8555 3-2-16 Funakoshi-minami	082-821-1707	Kaugnayan sa mga bata: 082-821-2813 Kapansanan: 082-821-2816 Kaugnayan sa mga matatanda: 082-821-2808 Pangmatagalan pangangalaga: 082-821-2823	Insurance, Pension 082-821-4910	082-821-2806
Saeki Ward	731-5195 1-4-5 Kairoen	082-943-9575	Kaugnayan sa mga bata: 082-943-9732 Kapansanan: 082-943-9769 Kaugnayan sa mga matatanda: 082-943-9729 Pangmatagalan pangangalaga: 082-943-9730	Insurance: 082-943-9712  Pension: 082-943-9713	082-943-9726 082-943-9764



### Fire Services Bureau at Fire Stations

Pangalan	Address	Tel.	Fax
Hiroshima City Fire Services Bureau	5-20-12 Ote-machi, Naka-ku	082-246-8211	082-247-1645
Hiroshima City Naka Fire Station	5-20-12 Ote-machi, Naka-ku	082-541-2700	082-542-7720
Hiroshima City Higashi Fire Station	2-12-6 Hikari-machi, Higashi-ku	082-263-8401	082-263-7489
Hiroshima City Minami Fire Station	2-5-14 Matoba-cho, Minami-ku	082-261-5181	082-261-5191
Hiroshima City Nishi Fire Station	43-10 Miyako-machi, Nishi-ku	082-232-0381	082-232-3293
Hiroshima City Asaminami Fire Station	1-10-3 Midorii, Asaminami-ku	082-877-4101	082-877-9462
Hiroshima City Asakita Fire Station	4-26-13 Kabe-minami, Asakita-ku	082-814-4795	082-814-9931
Hiroshima City Aki Fire Station	3-12 Horikawa-machi, Kaita-cho, Aki-gun	082-822-4349	082-822-9119
Hiroshima City Saeki Fire Station	7-25-18 Itsukaichi-chuo, Saeki-ku	082-921-2235	082-921-5336

### 7 – 3 Opisinang Pangdiplomatiko at International Organizations

Pangalan	Address	Tel
Consulate-General of the Republic of Korea in Hiroshima	5-9-17 Midori, Minami-ku	082-505-2100
Office of Thai Trade Representative, Hiroshima	3-7-47 Senda-machi, Naka-ku Hiroshima Prefectural Information Plaza 5F	082-249-9911
United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) Hiroshima Office	5-44 Moto-machi, Naka-ku Hiroshima Chamber of Commerce and Industry Bldg, 5F	082-511-2424

## 7 – 4 Emergency Hospital sa Oras na Di-Pangkaraniwan

\* Ang oras ay oras ng konsultasyon

Pasilidad	Espesyalisasyon	Lunes to Biyernes	Sabado	Linggo	Holidays
<b>Regular na doctor</b> Ang regular na doctor ay ang inyong doctor na palagian ninyong kinukonsulta at pamilyar sa inyong pisikal na kundisyon. Maaaring may doctor na tumingin sa inyo sa di pangkaniwang oras, ngunit mas makakabuti kung mgay regular na doktor.				Ang mga klinik na bukas tuwing Linggo at holiday ay maaaring makita sa dyaryo at sa Hiroshima website. Hanapin ang 当番医 ( <i>tōban-i</i> ). 9 am-5:30 pm	
<b>Hiroshima Citizens Hospital</b> 7-33 Moto-machi, Naka-ku Tel. 082-221-2291 Fax 082-223-5514	Internal medicine, atbp.	5 pm-8:30 am magdamag	8:30 am-8:30 am magdamag	8:30 am-8:30 am magdamag	8:30 am-8:30 am magdamag
<b>Funairi Citizens Hospital</b> 14-11 Funairi-saiwai-cho, Naka-ku Tel. 082-232-6195 Fax 082-232-6156	Pediatrics (Pambata)	5 pm-8:30 am magdamag	8:30 am-8:30 am magdamag	8:30 am-8:30 am magdamag	8:30 am-8:30 am magdamag
<b>North Medical Center Asa Citizens Hospital</b> (Sarado: Agosto 6, Disyembre 29-Enero 3) 1-2-1 Kameyama-minami, Asakita-ku Tel. 082-815-5211 Fax 082-814-1791	Pediatrics (Pambata)			6 pm-10 pm	Sarado
<b>Aki Citizens Hospital</b> (Managed by the Hiroshima City Medical Association) (Sarado: Agosto 6, Disyembre 29-Enero 3) 2-14-1 Hataka, Aki-ku Tel. 082-827-0121 Fax 082-827-0561	Internal medicine at surgery		8:30 am-3:30 pm 6 pm-11 pm	6 pm-11 pm	6 pm-11 pm
<b>Hiroshima City Medical Association Senda-machi Nighttime Emergency Medical Center</b> (Sarado: Disyembre 31-Enero 3) 3-8-6 Senda-machi, Naka-ku Tel. 082-504-9990 Fax 082-504-9991	Internal medicine (mula 15 anyos pataas), ophthalmology, orthopedics, surgery (para sa mga injuries)	7:30 pm-10:30 pm	7:30 pm-10:30 pm	7:30 pm-10:30 pm	7:30 pm-10:30 pm
<b>Asa Medical Association Kabe Nighttime Emergency Medical Center</b> (Sarado: Disyembre 31-Enero) 2-1-38 Kabe Minami, Asakita-ku (dating Asa Citizens Hospital, North Wing) Tel. 082-814-9910 Fax 082-814-9909	Internal medicine (15 anyos pataas)	7 pm-10:30 pm	7 pm-10:30 pm	Sarado	Sarado
<b>Hiroshima Oral Health Center</b> 3-2-4 Futabanosato, Higashi-ku Tel. 082-262-2672 Fax 082-262-2556	Dentistry	Sarado	Sarado	9 am-3 pm	9 am-3 pm

## 7 – 5 Iba pang Impormasyon

### Homepage Address ng Lungsod at mga pahina ng iba't ibang wika

#### 1 Official City of Hiroshima Website

Sa homepage ng lungsod ng Hiroshima, bukod sa wikang Hapon, may page din sa wikang Ingles, Hangul, Intsik, Portugis, Espanyol, Filipino at Biyetnamis.

Ang isang webpage na nasa wikang Hapon ay maaring maisalin sa ibang wika tulad ng Ingles, Hangul, Intsik, Portugis, Espanyol, Filipino at Biyetnamis sa pamamagitan ng isang automatic translation service na ibinibigay ng isang pribadong pagsaasalin sa pamamagitan ng makina.

Maaari kayong gumamit nito upang maisalin ang isang webpage na nasa wikang Hapon, gayunpaman, mag-ingat dahil maaaring magkaroon ng mga pagkakamali sa pagsasalin. Mayroon ding “simplified Japanese” para sa nahihirapan sa Nihongo.

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/yasashii/>



#### 2 Hiroshima Peace Culture Foundation For International Residents

Impormasyon para sa internasyonal na residente tungkol sa buhay sa Japan, kalamidad, mga events, atbp. Inilalathala sa mga wika na madaling Hapon, Ingles, Espanyol, Intsik, Hangul, Filipino, Biyetnamis, at Portugis.

<https://h-ircd.jp/phi/guide-phi.html>



#### 3 Multilingual Living Guide (Council of Local Authorities for International Relations)

Mahalagang Impormasyon tungkol sa pamumuhay sa Japan. Inilalathala sa mga wikang Ingles, Intsik, Korean, Portugis, Espanyol, Aleman, Pranses, Biyetnamis, Indonesian, Tagalog, Thai, Ruso, Myanmar at Madaling Hapon.

<http://www.clair.or.jp/tagengo/index.html>



#### 4 Emergency Medical Care Net Hiroshima (Hiroshima Prefecture Emergency Medical Information Network)

Impormasyon sa mga medikal na pangangailangan sa panahon ng holiday at hatinggabi. Mayroon sa wikang Ingles.

May mga impormasyon din sa iba't-ibang wika.

<http://www.qq.pref.hiroshima.jp>



### **5 Start Hiroshima!**

Labing-tatlong video tungkol sa buhay sa Hiroshima para sa mga banyaga nananinirahan sa Bansang Hapon. May mga subtitle sa Ingles, Intsik, Hangul, Biyetnamis.

<https://www.youtube.com/channel/UCZuk9nZf0COsZyJxHg2YBLA>



### **6 Immigration Services Agency A Daily Life Support Portal For Foreign Nationals**

Impormasyon tungkol sa buhay sa Japan. Bukod sa wikang Hapon, inilalathala din ito sa Ingles, Intsik (simplified at traditional), Koreano, Indonesian, Espanyol, Thai, Mongolian, Tagalog, Portugis, Biyetnamis, Myanmar, Nepali, at Khmer.

<http://www.moj.go.jp/isa/support/portal/>

Gayundin, ang “Guidebook sa Pamumuhay at Pagtatrabaho” na pinangangasiwaan ng Immigration Services Agency ay naglalaman ng impormasyon para makapamuhay nang ligtas at matiwasay ang mga dayuhang naninirahan sa Japan. Bukod pa sa wikang Hapon, inilalathala din ito sa mga wikang Ingles, Intsik, Koreano, Espanyol, Portugis, Biyetnamis, Nepali, Thai, Indonesian, Myanmar, Khmer, Filipino, Mongolian, Turkish, at Ukrainian.

[https://www.moj.go.jp/isa/guidebook\\_all.html](https://www.moj.go.jp/isa/guidebook_all.html)



### **7 Hiroshima s Official Tourism App: Dive! Hiroshima**

Mga impormasyon para sa mga turista tungkol sa Lungsod ng Hiroshima at mga kalapit na lugar.

Mga Wika: Ingles, Hangul, Intsik (tradisyunal / pinasimple), Pranses, Aleman, at Thai.

<https://dive-hiroshima.com/>

